apetecida de los cenzontles. *Caca* significa cosa dulce, y *cacaragua* dulzura.

TÓBORA, HUAYULE, CALOMATO, TOROGUARUTO, OCUTO, CAHUICHARITO, TOPIRUTO, de ignorada significación.

GUAIPARIMETO, lugar de guaiparimes, cierta fruta silvestre.

DIRECTORÍA DE ANGOSTURA.

Alcaldía de Angostura.

ALHUEY, de *atl*, agua, y *hueyac*, cosa larga, significa «laguna larga,» y allí efectivamente la hay en esa forma. El nombre está antepuesto al adjetivo, contra las reglas de la colocación de las palabras en este idioma, porque de lo contrario sería *hueyatl*, que significa mar.

ILAMA, vieja.

CAITIME, entiendo que procede de *quaitime*, plural de *quaitl*, cabeza, quitando *tl* en composición, añadiendo *ti* por eufonía, y la partícula *me*, distintivo del plural: las cabezas.

CHUMPULIHUISTE, de *tzompilihuiztli*, romadizo.

TULTITA, al parecer debía significar lugar abundante en tules, tular; pero allí no los hay, ni puede haberlos, porque es terreno árido, por lo cual debe buscarse en otra circunstancia la significación de este nombre. Yo no puedo deducirla sino de *zulli*, codorniz, con la ligadura *ti* y la abundancial *ta*, significando lugar abundante en codornices; la *z* de *zultita* da un sonido muy semejante á la *t*. Quizá también se refiere este nombre á los toltecas, porque el lugar no está lejos de la costa por donde ellos pasaron.

ALTAMURA (una isla), también suele decirse *Atamura*, parece una adulteración de *Atlacomula*, que significa lugar abundante en pozos de agua, que allí llaman jagüeyes.

TACHICHILTE (una isla), de *tlalli*, tierra, y *chichiltic*, cosa colorada, tierra colorada, y lo es efectivamente.

SALIACA (una isla), de *xalli*, arena, *atl*, agua, y la posposición locativa *ca:* en el agua arenosa ó sobre arena. También puede venir de *xalli*, y de *iacatl*, nariz ó punta, significando: punta de arena.

ACATITA, este nombre no puede venir de *acatl*, caña ó carrizo, porque en el terreno del lugar, que es árido, no se dan esas plantas; mejor creo que proceda de *acalli*, casa de agua, en el sentido de pozo ó noria, suprimiéndose el *li* en composición, añadiendo la ligadura *ti* y la posposición abundancial *ta*, y quedando *acaltita*, ó *acatita* por metaplasmo, como sucede con el nombre *Acatita de Baján*, que también se dice: *Las Norias de Baján*, lugar célebre en el Estado de Coahuila.

CUPIRA, de *copila*, compuesto de *copitl*, luciérnaga, y la terminación abundancial *la:* donde abundan las luciérnagas. En cahita hay la palabra *cupiris*, que también significa lo mismo.

TOBERI, nombre de un lugar, y de cierto pescado así llamado en cahita.

TEDOTO, BARADITO (una punta de tierra avanzada en el mar), nombres cuya significación ignoro.

DIRECTORÍA DE SAN BENITO.

Alcaldía de San Benito.

TAGUALILO, palabra azteca, procedente de *tlahuililli*, que se traduce por tierras regadas y húmedas. En el dialecto azteca de la Nueva Galicia hay una palabra *tahualiloc*, el diablo; pero entiendo que la anterior interpretación es más adecuada.

TABALOPA, nombre cahita, de *tabelo*, cierto árbol, y *pa*, de *pari*, campo, significando: campo de tabelos. También tiene el nombre de *tabelo* cierto loro pequeño.

CAHUINAHUATO, de *cahui*, cerro, *nahua*, raíz, y la posposición *to:* lugar al pie del cerro. Las casas tienen efectivamente esa posición.

BATEQUITO, de *batequi*, pozo, y la posposición *to:* en el pozo.

BATATECARI, de *batatze*, caso oblícuo de *batat*, rana, y *cari*, casa, significando «casa de la rana.»

BACAMOPA, BATAYAPA, GUACAPAS, CUCUIHACHI, de ignorada significación.

DISTRITO DE SINALOA.—DIRECTORÍA DE SINALOA.

Alcaldía de Sinaloa.

SINALOA, de *sina*, cierta especie de pitahaya, y *lóbala*, cosa redonda; de manera que el nombre *sinalóbala* viene á quedar por

metaplasmo en *sinaloba*, y finalmente en *sinalóa*, significando «pitahaya redonda.»

PETATLÁN, nombre antiguo del río de Sinaloa, impuesto seguramente por los mexicanos auxiliares de los conquistadores, compuesto de *petatl*, estera de palma, y la posposición *tlan*, significa «lugar de petates.»

MÁRIPA, de *mare*, que significa madera y también vara, cierta especie de palo, con la posposición *pa* significa: campo de varas, varal.

BABURÍA, de dudosa significación. Puede venir de *ba*, agua, y *buru*, mucho, con la terminación enfática *liua* ó *riua*, suprimiéndose la *u*, y significando abundancia de agua.

GUAYABAZTITA, nombre español con desinencia azteca: guayabal, lugar abundante en guayabas.

OPOCHI, de *hopa*, un árbol alto, llamado palo-blanco, que hay en el Norte del Estado de Sinaloa, de consistencia maciza, á diferencia de otra especie de palo-blanco que es fofo; con la posposición locativa *tzi*, dice: en el palo-blanco.

CUBIRI, de *cobii* ó *cobiri*, rincón; el río de Sinaloa forma allí una vuelta ó rinconada.

MATAPÁN, nombre que me parece estropeado, pues no alcanzo á darle una interpretación satisfactoria. A veces creo que desciende de *matlalli*, *atl* y *pan*, vocablos aztecas que dan por significación «en el agua azul;» á veces que tenga su origen del cahita, á cuyo idioma pertenece *mata*, metate, que también es caso oblícuo de *mama*, mano. Matapán es asimismo un cabo de tierra en la Morea, Grecia, entre los golfos de Coron y Marathon.

APUCHA, nombre de uno de los dos pueblos que ya no existen, donde poblaron los indios nebomes, compañeros de Cabeza de Vaca: significación ignorada.

POPUCHI, el otro de los pueblos aludidos, también de ignorada significación.

MAQUIPO, CHOROHUI, de significación desconocida.

Alcaldía de Ocoroni.

OCORONI, nombre de un río, de la tribu que vivió en sus márgenes, y del idioma que ésta habló, y ya es perdido. Se ignora si

dicha palabra trae su origen de ese idioma, ó si viene de *ocoloni*, que en azteca significa «camino que da vuelta.»

TOIBAPA, de *tori*, rata, *ba*, agua, y la posposición *pa*, campo ó lugar: en el agua de la rata, según el cahita.

CACALOTÁN, palabra azteca, de *cacalotl*, cuervo, y *tlan:* lugar de cuervos.

TEPANTITA, palabra del mismo origen, está compuesta de *tepanti*, que en el dialecto de la Nueva Galicia significa pared de piedra mampuesta, y de la abundancial *ta:* lugar donde hay paredes ó cercados de piedra.

ARAMUAPA, de ignorada significación.

DIRECTORÍA DE GUAZAVE.

Alcaldía de Guazave.

GUAZAVE, palabra cahita; viene de *guaza*, cerco, labor, ó milpa, y de la posposición locativa *ui*, significando «en la labor.» Hay en Sonora, cerca de la frontera con los Estados Unidos, un pueblo *Guázabas*, cuyo nombre pertenece á la lengua ore, y no debe confundirse con el *Guazáve* de Sinaloa. Su confusión ha hecho que el Sr. Pimentel, en su obra sobre «Las lenguas indígenas de México,» adoptando un texto del Padre Alegre que se refiere á Guázabas de Sonora, suponga que el Guazáve de Sinaloa está á 150 leguas de la villa de este nombre, cuando no se halla sino á 9 leguas; que su rumbo es al Noroeste, siendo así que es al Suroeste de la misma villa; y que sus habitantes viven en unos valles que riega un brazo del río Yaqui, lo que tampoco es exacto, pues el pueblo mencionado está sobre las orillas del mismo río de Sinaloa, y los que hablaban el guazáve ó bacorehue, se extendían desde el referido río hasta el del Fuerte y más allá, en la zona adyacente á la orilla del mar. El mismo Padre Alegre incurre á cada paso en esa confusión, debido á la semejanza de nombres y á la circunstancia de haber escrito sin conocer la geografía del país.

MOJOLO, es probable proceda de la palabra española *mújol*, que se aplicaba á un pez que hoy se llama *liza*.

JUPABAMPO, de *huupa*, mezquite, *bame*, plural de *ba*, agua, y la posposición *po:* en el agua ó laguna del mezquite. Hay otro *hupa*, que significa zorrillo.

MUCURICAHUI, de *mucuri*, muerto, y *cahui*, cerro: el cerro del muerto.

BAJORO, su significación es dudosa; pero puede venir de *ba*, agua, y *hohóroi*, cosa honda: agua honda, hondable.

OCORO, nombre tarasco, de *ucuru*, tlacuache.

Alcaldía de Tamazula.

TAMAZULA, nombre azteca, de *tamazulin*, sapo, y la terminación abundancial *la*, reducción de *tla:* lugar en que abundan los sapos. Se dice que al tiempo de la conquista los indios llamaban al lugar *Tamachola* ó *Tamotchala*, lo que no significa nada en el idioma cahita, y dependería de que los españoles tergiversaron el nombre, ó de que impuesto éste por los toltecas en su tránsito, se adulteró por los naturales, que hablaban diverso idioma.

NAPALÁ (laguna), también nombre azteca; procedente de *napalo*, impersonal de *napaloa*, llevar el agua á brazo, y de *ac*, compuesto de *atl*, agua, con la supresión de la *tl*, y de la partícula locativa *c:* donde el agua se acarrea á brazo.

NAVACHISTE (puerto en un estero). Viene de *nahuac*, cerca, perdiendo *ac* en composición, y de *axictli*, remolino de agua, cuya *x* tiene un sonido semejante á *ch*, quedando el nombre convertido por el uso en *Nahuachictli* ó *Navachiste:* cerca del remolino de agua. Aquí el *náhuac* no hace veces de posposición, sino de preposición, y esto acontece en algunas ocasiones, como se ve en Molina en las frases *nahuac quauh*, *nahuac no*, junto á los árboles, junto á mí, y como lo enseña el padre Olmos en el capítulo 1º, parte 3ª, de su gramática de la lengua náhuatl.

BABARASA, lugar situado en la cabeza de un estero, que sirve de atracadero á buques pequeños; de ignorada significación.

TEBOSA, de *tebosim*, plural de *tebos*, tuza ó topo.

MACOCHINIBAMPO, de *macochin*, guamúchil, *bame*, plural de *ba*, agua, y la posposición *po;* en el agua ó en la laguna del guamúchil.

BACAUSAL, de *baca*, carrizo, y *osari*, pintado: carrizo pintado ó de color.

HUICHO, de *huicha*, espina.

BATATECARI, de *batatze*, caso oblícuo de *batat*, rana, y *cari*, casa, significando «casa de la rana.»

BACAHUIRA, de *baca*, carrizo, y *huiro*, flexible, delgado: carrizo delgado.

CHAMICARI, de *sami*, adobe, y *cari*, casa, significa en cahita: casa de adobe.

SAHUI, conjeturo que sea *hahui* estropeado, y significa jícama.

COREREPE, de *courepe*, cierto arbusto de las marismas.

TURUACA (en la sierra de Navachiste), de ignorada significación. Un nombre igual hay en el Estado de Michoacán.

PERIHUETE (una punta de tierra á la entrada de la bahía de Saliaca), es nombre procedente de un árbol así llamado.

MACAPULE (una isla), nombre también procedente del de un árbol.

BARBACHILATO, de ignorada significación. He visto escrito el mismo nombre *Babachilloto*.

TESOGUEARA, quizá sea una síncopa de *tesobueiara*, suprimiéndose, según las reglas gramaticales, la *i* que está entre dos vocales. En tal caso, el nombre viene de *teso*, peñasco, y *bueiara*, aumentativo de *bueiu* ó *bueru*, cosa grande, significando «peñasco grandote.»

AJORO, de significación desconocida, si no es que se admita que desciende de *hohóroi*, cosa honda.

BACOYAHUETO (una laguna), de *bacoa*, laguna, con la letra expletiva *i* entre dos vocales, de *hue*, bledo, y de la posposición *to:* lugar de bledos en la laguna. También puede venir de *bacoa* ó *bacoya*, de *ahui*, cosa gruesa ó grande, y de *to*, significando «laguna grande;» interpretación parecida á la de *bahue*, mar, que viene de *ba*, agua, y *ahui*, que tiene la significación ya expresada, diciendo literalmente «agua grande.»

UYAQUI, de *huya*, yerba, bosque, y *haqui*, río ó arroyo: arroyo en el bosque.

ZARATAJOA, de ignorada significación. En cahita, *houa* significa casa.

COHUICAHUI, de *cohui*, marrano, y *cahui*, cerro, significando «cerro del marrano.»

TOIGUA, de significación desconocida.

Alcaldía de Nio.

NIO, de significación desconocida. Es probable venga del idioma *nio*, que se encuentra entre los perdidos. Hay en Grecia una isla con el propio nombre, al Sur de Naxos y de Paros. Otra coincidencia: paros, significa liebre en el dialecto mayo del cahita.

PICHIHUILA, ignoro la procedencia, se da este nombre á cierta especie de patos.

TEPACHI, es una bebida hecha de aguamas ó jocuixtes fermentados; pero ignoro el por qué del nombre geográfico.

GAMBINO; no estoy cerciorado de la significación de este nombre. Según la interpretación de un indígena, puede venir de *sana*, caña, y de *vino*, aguardiente, significando: aguardiente de caña. En otomí, *gamovino* significa vinatero.

Alcaldía de Bamoa.

BAMOA, de *ba*, agua, y *moa*, espiga, significando espiga en el agua; ó quizá mejor, de *ba*, agua, y *maioa*, orilla, significando á orillas del río, interpretación más adecuada, porque tal es la situación del lugar en el río de Sinaloa.

SANARIA, de *sanari*, costilla.

ORBA, de significación desconocida.

DIRECTORÍA DE BACUBIRITO.

Alcaldía de Bacubirito.

BACUBIRITO, de *ba*, agua, *cobii*, rincón, entre cuyas dos *ii* se pone una *l* ó *r* según las reglas gramaticales, y la posposición *to:* en el rincón del río. Ningún nombre puede ser más adecuado que éste, porque, en efecto, el río de Sinaloa que pasa por aquella población, da vuelta y se enrosca allí de tal manera, que casi forma un anillo, dejando en el interior una península, ó rincón, como dice el nombre.

HUERA, es lo que queda del nombre de los *Ohueras*, tribu que habitaba en el pueblo de ese nombre. La palabra viene de *Ooubuere*, compuesta de *oou*, hombre, y *buere*, grande, significando: hombre grande, corpulento. Acaso los Ohueras eran de talla elevada, motivando así el nombre del pueblo.

BURAGUA, acaso venga de *burahui*, compuesto de *bura*, cierta especie de venado, que no sé si allí había, y la proposición *hui;* ó de *buru*, mucho, y *ahua*, canjilón, debiendo cambiarse el *ua* en la posposición *ui*, y significando lugar de canjilones.

MAPÍRI (un cerro), parece venir de la palabra azteca *mapilli*, dedo; pero no encuentro la significación adecuada.

TESCALAMA, nombre de un lugar, por el de un árbol así llamado.

IRIPA, de *ilichi*, cosa pequeña, y *pari*, llano; en el llanito. Y en realidad así es la localidad mencionada.

TERAHUITO, puede venir de *teta*, piedra, *ahui*, cosa gruesa ó grande, y la posposición *to;* significando «lugar de la piedra gorda.»

CHICORATO, lugar de chicuras, ya sea que por este nombre se entienda la tribu así llamada, que allí debió tener su asiento ó su reducción, ya cierta planta que crece á las orillas de los ríos.

TEMUCHINA, de *temusime*, plural de *temus*, cierta especie de langosta, debiendo significar: lugar donde abunda langosta de la especie aludida.

Alcaldía de San José de las Delicias.

LA JOYA, nombre cahita asimilado á la pronunciación española, procedente de *huohói*, agujero, cosa honda, recibiendo la segunda *h* una pronunciación semejante á la *j*. El lugar se halla en el fondo de un cerco de cerros, á cuya circunstancia es verosímil que deba su nombre.

BAROMENA, de *baromehui*, compuesto de *barome*, plural de *baro*, perico, y de la posposición *hui:* en los pericos.

TOROBUENA, de *toro*, torote, un árbol, y *huena*, caido: torote caido.

CHACUAPANA, de significación desconocida. En Oaxaca hay un pueblo *Chapahuana*, que en zapoteco quiere decir mujer molendera, compuesto de *chapa*, mujer, y *huana*, molendera.

TECUMENA, de *tecumehui*, compuesto de *tecume*, plural de *tecu*, ardilla, y la posposición *ui;* en las ardillas. Algunos dicen *Tepumena*.

TOHALLANA, de significación desconocida.

Alcaldía de San José de Gracia.

TOSIBUENA, de significación dudosa. *Tosi* puede venir de *tósali*, cosa blanca, ó de *tuse*, harina. Y siendo que *vena* ó *uena* significa «como,» ó «á manera de,» se deducirá que todo el nombre quiere decir: como harina, ó como blanco, á manera de blanco, blanquisco.

MARIACHI, es nombre que se aplica al baile popular; tal vez en dicho punto solían darse esa clase de funciones.

BATATIGUNA, conjeturo que pueda venir de *batat*, rana, y *cuni*, una posposición que expresa abundancia: ambas palabras, ligadas con la partícula expletiva *i*, pueden significar lugar donde hay muchas ranas.

GUASISARINA, TOCANA, TECAIPANA, BASOMOPA, de procedencia desconocida.

Alcaldía de Alisitos.

SOCABUENA (otros ponen *Sacabuena)*, de filiación desconocida.

Sin poder precisar su ubicación en las diferentes alcaldías de este distrito, existen además en él los nombres siguientes:

NACABEBA. La significación de este nombre parece algo extraña: *naca*, en cahita, significa oreja, y *beba*, azotar; quizá dicho nombre sea una síncopa de *nacametzibeba*, que quiere decir: pégale, ó le pegaron en las orejas. En los tiempos que siguieron próximamente á la conquista de Sinaloa por los españoles, había un indio llamado Nacabeba, que fué quien en una sublevación de los naturales dió muerte al padre Gonzalo de Tapia, y quizá de su nombre se llamó así el punto referido. Pero si el nombre del lugar ha sufrido alteración, puede aventurarse el parecer de que sea equivalente á *huacabehua*, compuesto de *huaca*, vaca, y *behua*, cuero, significando cuero de res.

MAZOCARI, de *mazo*, venado, y *cari*, casa, significa casa del venado.

CUTABOCA, de *cuta*, palo, y *boca*, acostado; palo tirado.

MOCHOBAMPO, de *mocho*, hormiga arriera, que ha adquirido ya la denominación vulgar de *mochomo*, de *bam*, plural de *ba*, agua, y de la posposición *po:* en las aguas ó laguna del *mochomo*.

SEBAMPO, de *see*, arena, y de *bam*, con la posposición *po:* en las aguas arenosas.

NABOBAMPO, de *nabo*, tuna, *bam*, plural de *ba*, agua, indicando abundancia, y la posposición *po:* en el agua ó laguna de la tuna.

MOROBAMPO, de *moro* y *bampo*, en el agua del moro.

HUIROBAMPO, de *huiro*, aura, cierta especie de buitre: en el agua del aura.

CHUCHUMICARI, de *chuchum*, plural de *chuo*, perro, de la partícula expletiva *i* y de *cari*, casa, significando «casa de los perros.»

TEPATOCHE, ó *tetatósali*, compuesto de *teta*, piedra, y *tósali*, cosa blanca: piedra blanca.

HUIRIBICAHUI, de *huíribis*, huitacoche, cierto pájaro cantador, y *cahui*, cerro, significando «cerro del huitacoche.»

BATEQUI significa pozo.

TETACHI, de *teta*, piedra, y la posposición *tzi:* en la piedra.

TET MECHA, de *teta*, piedra, y *mecha*, luna, significa luna de piedra. El nombre procede de que en el lugar existe debajo de tierra una gran peña redonda, á manera de luna; ó de que tal vez se haya creido que había caido de la luna, como los aerolitos.

BACAMACARI, de *bacam*, plural de *baca*, carrizo, la partícula expletiva *a*, y *cari*, casa, significa «casa de carrizos.»

TOMACHI, de *toma*, barriga, y la posposición *tzi:* en la barriga.

CURAGUA, de *cuhuraqua*, que en tarasco significa brasil, según el padre Ximénez, en su obra «Cuatro libros de la naturaleza,» edición de 1888 en México, página 103.

TAPAICABA, de *tapai*, parejo, llano, y *caba*, huevo, significa: huevos en lo parejo, ó perdiz; porque dicen que la hembra de este pájaro los pone al descubierto.

NABORATO, de *nabo*, tuna ó nopal, *bora*, almorrana, y la posposición *to:* literalmente, en los nopales con almorrana. Entiendo que quiere decir lugar de la grana, por las excrecencias que en las hojas del nopal forma la cochinilla.

LASAPARA. Presumo que sea *La Sapara*, procedente de *sapa*, hielo, con la partícula *ra* ó *la* que indica frecuencia; entonces dicho nombre significará: la heladora, donde hiela mucho.

BACURATO. Creo que vendrá de *ba*, agua, y *curúas*, cierta culebra grande y gorda; con la partícula *to*, significará «lugar donde hay esa especie de culebras en el agua.»

MARIPETO, de *mari*, vara, cierta especie de madera que afecta esa forma, y *tapeti*, cama, que es el *tlapechtli* de los aztecas, co-

nocido en el castellano con el nombre de tapeste, ó también cañal, por la madera de que suele hacerse, pues se forma de cañas huecas ó macisas apareadas y amarradas una con otra, que se enrollan al levantarse la cama, y se extienden sobre dos caballetes al usarse de ella. El nombre significa «tapeste de varas,» «cañal.»

TACUPETO, de *taco*, palma, é *hipeta*, estera, significando «estera de palma,» «petate.»

VASITITO, de ignorada significación. *Vaso* en cahita quiere decir zacate: quizá el nombre sea *vasotito*, con desinencia castellana en diminutivo. *Vasis* en tarasco quiere decir murciélago.

BASIROA, GUILLARINA, JAINA, MATIBUENA, BUCHINARI, de ignorada significación.

DISTRITO DEL FUERTE.—DIRECTORÍA DEL FUERTE.

Alcaldía del Fuerte.

CARAPOA, de significación muy dudosa; presumo que tiene conexión con el tránsito del río por los conquistadores en balsas, á causa de su profundidad; en tal caso el nombre en cahita sería *carapohoua*, compuesto de *carami*, balsa, de la posposición *po* en, y de *houa*, casa, significando «casa en balsas,» ó *carapohueye*, «ir dentro de balsas.»

ZUAQUE, nombre antiguo del río del Fuerte, y de una de las tribus que poblaban sus orillas. Significando *suua*, el interior, el medio, y *haqui* el río, deduzco que dicho nombre debe significar «río de en medio,» lo que parece exacto, pues es el más central de la región cahita, hallándose al Norte los ríos Mayo y Yaqui, y al Sur los de Sinaloa y Mocorito.

BAROTÉN, de *baro*, perico, y *teni*, boca, significando «pico de perico.»

TUCHE, de *tupchi*, amolillo, un árbol.

OCOLOME, palabra que parece procedente del azteca, pudiendo venir de *otli*, camino, suprimida la última sílaba, y de *colome*, plural de *colochtli*, vuelta ó rodeo, significando: vueltas del camino. También puede ser palabra cahita, compuesta de *houcou*, paloma, y *lome*, lomas, diciendo «lomas de la paloma.»

BIBAJAQUI, de *biba*, tabaco, y *haqui*, río, significando río del tabaco.

GÍPAGO, viene de *hípau* ó *hípahui*, pues la posposición local *hui* suele dimidiarse: lugar donde lavan, lavadero.

CHINOAQUI, de *chino*, un árbol así llamado, y de *haqui*, arroyo, significando «arroyo del chino.»

MAUNE, *mauto*, un árbol muy conocido en Sinaloa.

JAPARAQUI, de *hapau*, zapote, y *haqui*, arroyo, significando «arroyo del zapote.»

TETAROBA, de *teta*, piedra, y *lóbola*, bola, que por metaplasmo queda en *loba* ó *roba;* piedra bola. En el lugar abundan este género de piedras.

BAMICORI, de *bam*, plural de *ba*, agua ó río, con la partícula expletiva *i*, y de *cori*, vuelta ó recodo, significando: recodo del río. Efectivamente, enfrente de ese lugar, el río del Fuerte hace una flexión muy pronunciada, como un semicírculo, prestando mérito esta circunstancia para poner nombre á la localidad.

SAYABAMPO, de *saya*, jícama, *bam*, plural de *ba*, agua, y la posposición *po:* en el agua de la jícama.

TOPACO, de *tohpaco*, compuesto de *tósali*, blanco, y *paco*, campo ó tierra llana: tierra blanca. En composición la *s* suele convertirse en *h*.

BATEBE, de *ba*, agua, y *tebe*, cosa larga, significa laguna larga.

IENCARI, del adverbio *iemientiua*, por aquí y por acullá, y de *cari*, casa, significando casas desparramadas.

MAQUICOBA, NAHUIA, JUSAMORA, TOCHUARI, de procedencia ignorada.

Alcaldía de Chinobampo.

CHINOBAMPO, de *chino*, nombre de un árbol, *bam*, plural de *ba*, agua, y *po:* en el arroyo del chino.

QUEQUE, de significación desconocida. Aunque esa palabra en cahita quiere decir morder, pero no hallo cómo tal significación pueda convenir al cerro que lleva el nombre. En tarasco, según el diccionario del padre Gilberti, *quequa* significa escalera.

VACHIVO, de significación desconocida.

Alcaldía de Tehueco.

TEHUECO, viene de *teeca*, según está en el vocabulario del idioma cahita, ó *tehueca*, según se halla en la gramática, significando